1

Manual del usuario

ARCHOS

FM Remote Control

Radio FM estéreo / Mando a distancia / Micrófono
para los AV 400, AV 500 y Gmini 500 de ARCHOS

ARCHOS FM Remote Control (ref. 500656) : guía del usuario

En nuestro sitio web podrá bajar la última versión del manual y el software para este producto.

2

Índice

1	Archos FM Remote Control	3
1.1	Modos de funcionamiento	3
1.2	Conexión al dispositivo	3
2	Utilización de la Radio y las funciones MP3	6
2.1	Reproducción de archivos de música	6
2.2	Sintonización de la radio	6
2.3	Memorización de emisoras de radio (presintonías)	6
2.4	Bloquear los botones	7
2.5	Grabación a partir del micrófono	7
2.6	Grabación de la radio	8
2.7	Retrograbación y edición	8
3	Asistencia técnica	12
4	Resolución de problemas	13
5	Garantía y responsabilidad limitadas	14

1 Archos FM Remote Control

Con este mando a distancia/radio FM podrá:

- Reproducir archivos de música guardados en su dispositivo.
- Utilizar su micrófono para hacer grabaciones de voz.
- Escuchar emisoras FM estéreo.
- Grabar de la radio FM.

1.1 Modos de funcionamiento

- Modo Navegación: para navegar a través de los archivos y carpetas del dispositivo.
- Modo Reproducción: reproduce archivos de música del dispositivo.
- Modo Grabación de voz: para hacer grabaciones vocales con el micrófono del mando.
- Modo FM: para escuchar la radio FM integrada.
- Modo Grabación FM: graba de la radio FM integrada.

1.2 Conexión al dispositivo

El FM remote se enchufa en caliente, por lo que no tendrá que apagar el dispositivo para conectar o desconectar el mando. Proceda como se muestra en la imagen. Luego, conecte los auriculares al FM Remote Control.

Una vez conectado, los botones normales del dispositivo seguirán funcionando, además de los botones del mando a distancia.

Enchufar el conector en la toma multiconexión

A Micrófono incorporado.

B Grabación de voz o de la radio FM.

C Nivel de pila / Reproducción / Grabación / Interrupción / Repetición de pista / Volumen.

D HOLD (retención): pulse Hold durante 3 segundos para desactivar o reactivar todos los botones.

E Modo FM: con una pulsación breve se cambia entre recepción estéreo y mono.
Modo Navegación: con una pulsación breve se sube al directorio superior.

F Aumento + : para subir el volumen.
Disminución - : para bajar el volumen.

G Pulsador de palanca : (clic a la izqda., dcha. o centro).

Modo Navegación:	Izqda.:	elemento anterior en el directorio actual.
	Dcha.:	elemento siguiente en el directorio actual.
	Centro:	reproduce una canción / la interrumpe / entra en el directorio.
Modo FM:	Izqda.:	accede a la anterior presintonía o baja en la banda de frecuencias FM.
	Dcha.:	accede a la presintonía siguiente o sube en la banda de frecuencias FM.
	Centro:	cambia el modo FM (Presintonías / Manual / Búsqueda).
	Centro: intontía	(pulsación larga) memoriza la frecuencia activa o borra la actual pres- (modo presintonía).

H Toma de 3,5 mm para auriculares.

I (Pulsación breve) conmutación entre el modo FM y el modo MP3 (navegación). Detener/Salir.

(Pulsación larga) vuelve al icono de inicio <Music>.

Pulse durante 3 segundos para apagar el dispositivo.

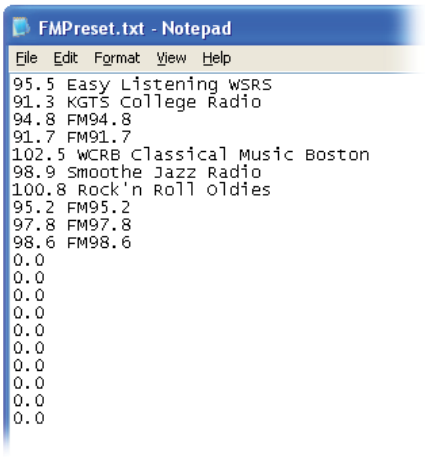
2 Utilización de la Radio y las funciones MP3

2.1 Reproducción de archivos de música

Puede conectar el FM Remote al dispositivo en cualquier momento. La pantalla del mando mostrará el directorio actual o el nombre del archivo que esté escuchando. Pulse durante un instante el botón de modo FM/MP3 para volver a la pantalla principal del dispositivo, en donde podrá seleccionar el icono <Music> o el <Browser>. Utilice el pulsador de palanca ◀◀/▶▶ del mando para moverse ARRIBA/ABAJO. Púlse lo para utilizarlo como si fuera el control PLAY ⏺ del dispositivo. De esta forma, podrá navegar por la estructura de directorios para localizar las canciones y listas que desee reproducir. Si se encuentra en el modo FM, haga clic en el botón MP3/FM para acceder al modo MP3. Con los botones de Aumento ▲ y Disminución ▼ del Remote FM podrá controlar el volumen de los auriculares.

2.2 Sintonización de la radio

Una vez conectado el mando, pulse el botón modo MP3/FM para acceder a la radio. Utilice el pulsador de palanca Izqda.◀◀ y Dcha.▶▶ para subir o bajar en la gama de frecuencias. Apriete brevemente el pulsador de palanca para seleccionar entre los tres modos de sintonización FM: Presintonías, en donde podrá elegir una de sus 20 emisoras memorizadas; Manual, si desea sintonizar la radio manualmente; y Búsquda, para que la radio busque la siguiente emisora con señal clara. Pulse el botón MP3/FM para salir de la radio y volver al modo MP3.



2.3 Memorización de emisoras de radio (presintonías)

Con el FM remote control podrá memorizar hasta 20 presintonías. Una vez localizada la emisora de radio que desee memorizar, mantenga apretado el pulsador de palanca PLAY ⑨ durante 3 seg-

Espagñol

undos. En el mando aparecerá, por ejemplo, P2 Saved, indicando que esta emisora de radio está ahora en el programa 2. Para borrar una emisora memorizada, vaya al modo de sintonización “Presintonías”, desplácese hasta el número de programa que desee borrar, y mantenga pulsado PLAY ⓽ durante 3 segundos. Ahora ya dispone de un programa libre para memorizar otra emisora FM.

Si desea asignar nombres a sus emisoras presintonizadas, utilice un editor de texto como el Bloc de notas (Windows®) o SimpleText (Macintosh®) para editar el archivo FMPreset.txt, que podrá encontrar en la carpeta de Sistema, en el directorio raíz del disco duro del dispositivo. Cada línea del archivo de texto debe contener la frecuencia de la emisora, un espacio, y luego el nombre de la emisora. Archos ha diseñado un programa que funciona en Windows® y con el que podrá crear el archivo FMPreset.txt con tan sólo teclear los nombres de las emisoras junto a sus frecuencias respectivas. Puede bajarlo en www.archos.com, en la sección Descargas > Software > FM Preset Editor.

2.4 Bloquear los botones

Utilice esta característica si desea evitar que el FM Remote cambie de emisoras o parámetros al pulsar o golpear accidentalmente un botón. Para activar esta función, mantenga pulsado el botón HOLD durante tres segundos. Esto bloqueará los botones, que no funcionarán si se pulsan. Para desactivar HOLD y poder utilizar de nuevo los botones, pulse otra vez HOLD durante 3 segundos. La función de retención del Remote, inhabilitará tanto los botones del mando a distancia como los del dispositivo. Para desactivar HOLD, también puede mantener pulsado el botón de función izquierdo del AV400. Para el AV 500 y el Gmini 500, vd puede utilizar el icono de acción **Bloqueo teclado**.

2.5 Grabación a partir del micrófono

Primero, compruebe que esté en modo MP3 (el botón MP3/FM cambia entre estos dos modos). Solo tiene que pulsar una vez el botón REC para empezar la grabación. El botón REC se iluminará de rojo para indicar que está grabando. Cuando desee terminar, pulse de nuevo REC para terminar la grabación y guardarla en el disco duro. El archivo grabado se guardará en la última carpeta utilizada para grabaciones de audio.

Por ejemplo, si ha realizado una grabación de audio en la carpeta **/HD/Music/Voice**, la próxima vez que haga

clic en el **REC** del mando a distancia, el archivo se guardará en la carpeta **Voice**. El nombre de archivo para la grabación será **VOICExxxx** (xxxx es un número que se irá incrementando con cada grabación). Durante la grabación, podrá modificar la potencia de la misma. Presione el pulsador de palanca hacia la izqda. ◀◀ (- potencia) si el sonido de la grabación es alto, o hacia la derecha ▶▶ (+ potencia) si el sonido es muy bajo. Tenga en cuenta que los parámetros de calidad de grabación reales son los especificados en **Graba. Audio** (AudioCorder) para la grabación a partir de la entrada analógica (**Analog Line-in**).

2.6 Grabación de la radio

Si al escuchar algo de la radio desea grabarlo, haga un clic en el botón REC. El botón REC se iluminará de rojo indicando que la grabación ha comenzado. Pulse de nuevo para detener la grabación. El archivo grabado se guardará en la última carpeta utilizada para grabaciones de audio. Por ejemplo, si ha realizado una grabación de audio en la carpeta **/HD/Music/Radio**, la próxima vez que haga clic en el REC del mando a distancia, el archivo se guardará en la carpeta **Radio**. El nombre de archivo para la grabación será **RADIOxxxx** (xxxx es un número que se irá incrementando con cada grabación). Durante la grabación de la radio, la potencia permanece fija para así poder obtener la mejor calidad en su grabación.

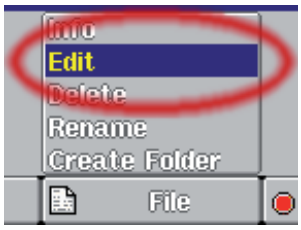
2.7 Retrograbación y edición

Retrograbación (Retro-Recording)

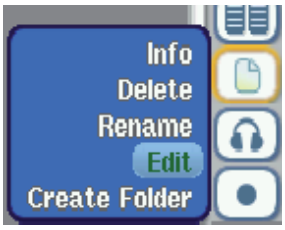
Esta función le permitirá capturar los 30 segundos de radio (aproximadamente) que preceden a la pulsación del botón **REC**. Esto es así, ya que continuamente se está grabando un bucle de música de 30 segundos en la memoria tampón. Así, al pulsar Rec para grabar de la radio, el dispositivo añadirá estos 30 segundos al principio de la grabación. De esta forma, si empieza a grabar segundos después de que la canción haya empezado, estará grabando en realidad toda la canción. Para activar esta función, el parámetro de retrograbación debe estar ajustado en **On**. Consulte la sección 2.8 sobre el ajuste (encendido y apagado) de la función de retrograbación.

Edición

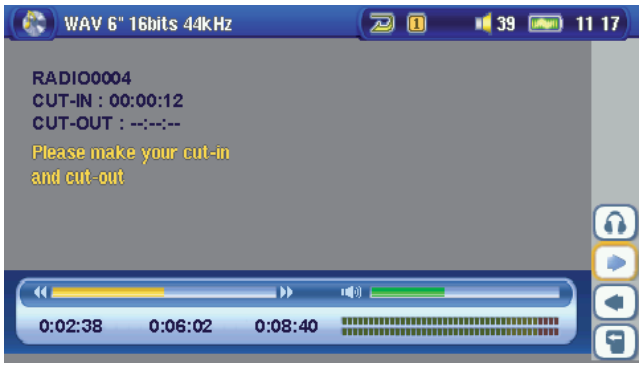
Una canción grabada con la función de retrograbación puede ser editada (modificada) en el dispositivo. Al principio de la grabación suele aparecer la voz del locutor o algún anuncio publicitario, que no desea guardar pero que ha sido grabado en la memoria tampón de 30 segundos.



Para entrar en la pantalla de Edición de Audio, localice y resalte el archivo grabado de la radio en su dispositivo y luego pulse el botón de función central, **File** (AV 400)/el icono acció **Operacións con archivos** (AV 500, Gmini 500), y seleccione Edit.



AV 400: Panella de edición



AV 500, Gmini 500: Panella de edición

A continuación, se muestra el modo Edición de Audio. En este momento empezará a escuchar su grabación de radio. La reproducción se hará en bucle continuo, de tal forma que pueda localizar los cambios a realizar (puntos de interrupción inicial y final).

Como de costumbre, al escuchar una canción, podrá utilizar los botones de retroceso ◄ y avance ► para desplazarse por la canción.

Mientras escucha la canción, espere hasta localizar el momento exacto en que desea que la canción comience, y pulse el botón de función izqdo./icono acción **Cut-IN**. Este es el punto en que empezará su nueva canción editada. Observe que se reducirá la duración de la canción. Esto es normal, ya que acaba de acortar la canción con el botón **Cut-IN**. En el indicador Cut-IN podrá ver el punto exacto de interrupción inicial: 0:00:12 en el ejemplo de la izquierda. Siga escuchando la canción (o utilice el avance rápido) hasta localizar el momento exacto en que desea que la canción termine, luego pulse el botón de función dcho. (AV 400)/ el icono acción (AV 500/Gmini 500) **Cut-OUT**. Este es el punto en que terminará su nueva canción editada. Puede seguir escuchando la canción en bucle para comprobar si los cortes realizados se ajustan a sus deseos. De no ser así, pulse STOP para anular los puntos de interrupción y volver a editarlos, o salga del editor de audio sin cambiar el archivo de radio. Si está satisfecho con los cambios, pulse el botón de función central/el icono acción Save para guardar su nuevo archivo editado. El dispositivo ejecutará un proceso de lectura/escritura, creará un nuevo archivo llamado *oldfilename_Edit* y lo colocará en el mismo directorio que el archivo original.

2.8 Ajuste de los parámetros

Para cambiar los parámetros del Remote FM, acople el dispositivo al dispositivo, entre en el modo FM, y luego pulse el botón de función central **Configuración**/ el icono acción **Configuración contextual** en el dispositivo.

Banda de frecuencias FM

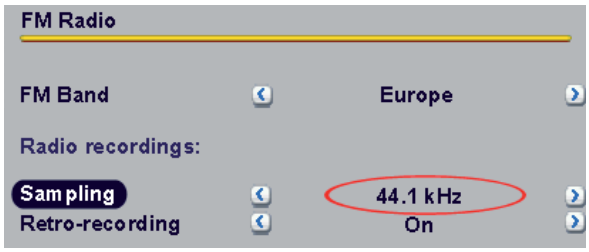
Compruebe que su parámetro FM sea el correcto. Sitúese en el parámetro **FM Band**. Las especificaciones para los modos son las siguientes:

EE.UU.: 87.5 - 108 Mhz de-emphasis 75µs

Europa: 87.5 Mhz – 108 Mhz de-emphasis 50 µs

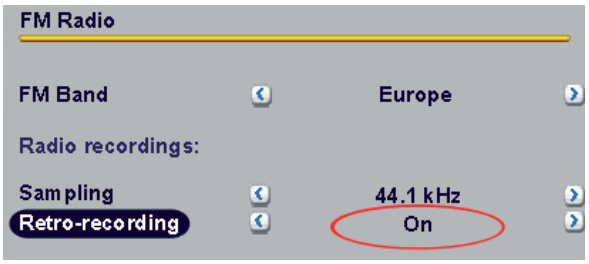
Japón: 76 Mhz -91 Mhz de-emphasis 50 µs

Grabación de la radio



Puede ajustar la calidad de las grabaciones FM con el parámetro Radio recording. Una frecuencia de muestreo de 44.1 corresponde a una calidad CD. Cuanto más aumente cada uno de estos valores, mayor espacio ocuparán sus grabaciones en el disco duro. Su grabación se guardará en formato comprimido WAV (ADPCM).

Retrograbación



Para activar la función de Retrograbación deberá seleccionar **On**. Cada vez que haga una grabación de la radio, estará en realidad grabando a partir de los 30 segundos que preceden al momento en que pulsa el botón REC. Si selecciona Off, la grabación de la radio empezará un segundo después de pulsar el botón REC.

3 Asistencia técnica

Si encuentra algún tipo de problema técnico a la hora de utilizar su producto, le recomendamos que siga los siguientes pasos para resolver sus dudas y cuestiones de la manera más eficiente:

1) Lea detenidamente las secciones de este manual que aborden los temas en cuestión. Algunos temas son tratados en capítulos diferentes, en función de cómo se utilice el dispositivo.
2) Consulte la sección sobre resolución de problemas al final de este manual. En esta sección, incluimos la respuesta a algunas de las preguntas más frecuentes.
3) Entre en la sección de asistencia de nuestro sitio web (www.archos.com). En ella, encontrará las Preguntas más Frecuentes (FAQ) relacionadas con nuestros diversos productos (puede que alguna otra persona haya planteado ya su misma pregunta).
4) Si los anteriores pasos no le ayudaran a resolver su problema técnico, siempre podrá ponerse en contacto con nosotros por e-mail o llamando a la asistencia telefónica a los numéros que se encuentian al final del manual. La asistencia telefónica se hará en el idioma de los países mencionados. Si reside en otro país, utilice la asistencia técnica por e-mail.

NO UTILICE la asistencia telefónica o por e-mail para cuestiones de marketing o ventas. Utilícela únicamente en el caso de encontrar un problema técnico o un funcionamiento defectuoso.

4 Resolución de problemas

Problema: Ninguno de los botones del mando a distancia parece funcionar.

Solución: ¿Ha pulsado durante varios segundos el botón HOLD? Esto bloquearía el funcionamiento de todos los botones del mando. Mantenga pulsado el botón HOLD durante 3 segundos para activar o desactivar la función de retención.

Problema: La calidad de sonido de la radio FM no es muy buena.

Solución: El cable de los auriculares funciona como una antena para la radio FM. Pruebe moviendo el cable o girándolo hacia otra dirección. Compruebe también que haya seleccionado la región correcta en el parámetro Banda FM (EE.UU., Europa, Japón).

Problema: Mis presintonías no funcionan correctamente o no consigo localizarlas.

Solución: Puede deberse al hecho de que, o bien el archivo FMPreset.txt contiene líneas incorrectas, o bien este archivo ha sido borrado de la carpeta Sistema del dispositivo. En el sitio web de Archos, puede bajar el programa FM Preset Editor, que le facilitará la introducción de los nombres y frecuencias de sus emisoras de radio predeterminadas.

Pregunta: Al grabar, siempre pierdo el principio de las canciones. ¿Qué puedo hacer?

Respuesta: Ajuste la Retrograbación en On. De esta forma, cuando empiece una grabación de radio, el dispositivo incluirá automáticamente en la misma los 30 segundos previos. Más tarde, podrá suprimir las partes sobrantes con la función Edición de Audio.

Pregunta: ¿Por qué sólo puedo editar parte de mis archivos de música?

Respuesta: Únicamente se pueden editar las grabaciones de radio.

Pregunta: ¿Cómo se apaga el dispositivo con el mando a distancia Remote FM?

Respuesta: Mantenga pulsado el botón MP3/FM durante 3 segundos.

Pregunta: ¿Cómo se enciende el dispositivo con el mando a distancia Remote FM?

Respuesta: No se puede hacer. Deberá encender el dispositivo de la forma habitual.

5 Garantía y responsabilidad limitadas

Este producto incluye una garantía limitada, y ofrece al comprador original el recurso a vías específicas en el caso de que dicho producto no se ajuste a la garantía limitada. La responsabilidad del fabricante puede verse limitada si así lo estipula el contrato de compraventa.

En general, el fabricante no se hará responsable de los daños en el producto provocados por desastres naturales, fuego, descarga estática, utilización o uso incorrectos, negligencia, manejo o instalación inadecuados, reparación no autorizada, alteración o accidente. En ningún caso, el fabricante se hará responsable de la pérdida de datos almacenados en un soporte de disco.

EL FABRICANTE NO SE HARÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS EXTRAORDINARIOS, FORTUITOS O INDIRECTOS, AUN HABIENDO SIDO INFORMADO PREVIAMENTE DE DICHA POSIBILIDAD.

El o los cedentes de la licencia ARCHOS excluyen toda garantía, expresa o implícita, en la que se incluya, sin ninguna restricción, las garantías implícitas de aprovechamiento y adecuación a un fin específico del producto bajo licencia. El o los cedentes de la licencia ARCHOS no justifican, garantizan ni formulan observación alguna con respecto a la utilización o al resultado de la utilización del producto bajo licencia, en cuanto a su corrección, exactitud, fiabilidad u otras circunstancias. El consumidor asumirá todo el riesgo que se derive del rendimiento del producto bajo licencia. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de las garantías implícitas. En dicho caso, las exclusiones anteriormente mencionadas no serían de aplicación.

Bajo ningún concepto, el o los cedentes de la licencia ARCHOS, y sus directores, ejecutivos, empleados o agentes (llamados cedentes de la licencia ARCHOS) se harán responsables de los daños indirectos, imprevistos o fortuitos (entre los que se incluye la pérdida de beneficios, la interrupción de negocio, la pérdida de información y similares) consecuencia de la utilización o de la incapacidad de utilizar los productos bajo licencia, aun cuando el cedente de la licencia ARCHOS reconozca la posibilidad de tales perjuicios. Las restricciones anteriores no serán de aplicación en el caso de que la jurisdicción local no autorice la exclusión o limitación de los daños indirectos o imprevistos.

Consulte su contrato de compraventa para una relación completa de los derechos de garantía, recursos y limitación de responsabilidad.

Además, la garantía no se aplicará a lo siguiente:

1. Daños o problemas que resulten del uso inapropiado, abuso, accidente, alteración o corriente eléctrica o

voltaje incorrectos.
2. Cualquier producto cuyo sello de garantía o etiqueta con el número de serie hayan sido alterados o dañados.
3. Cualquier producto sin garantía o etiqueta de número de serie.
4. Pilas y otros artículos consumibles suministrados con el dispositivo o al interior del mismo.

Advertencias e instrucciones de seguridad

ATENCIÓN

Para prevenir cualquier riesgo de choque eléctrico, sólo un técnico cualificado podrá abrir este dispositivo.
Antes de abrir la unidad, se deberá apagar y desconectar el cable de alimentación.

ADVERTENCIA

Protéjalo del fuego y de sacudidas eléctricas, guardándolo en un lugar seco y sin humedad.

Este producto está destinado exclusivamente a un uso personal. La copia de CDs o la transferencia de archivos musicales, imágenes o vídeos para su venta o cualquier otro fin comercial constituye una vulneración de la legislación en materia de derechos de autor. Los materiales registrados, trabajos artísticos y presentaciones no podrán ser copiados ni reproducidos total o parcialmente sin la autorización expresa del propietario. Respete la legislación y jurisdicción vigente en su país en materia de reproducciones sonoras y su utilización.

Aviso de la FCC

Declaración de conformidad

Este equipo ha sido sometido a pruebas que confirman el cumplimiento de los límites para dispositivos digitales de clase B, conforme al apartado 15 de las normas de la FCC. Dichos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias dañinas en instalaciones domésticas. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, por lo que, si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas en comunicaciones de radio. No obstante, no existe garantía alguna de que no se produzcan interferencias en instalaciones concretas. En el caso de que este equipo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario deberá intentar corregir dichas interferencias adoptando una o

varias de las siguientes medidas:
- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte a su proveedor o a un técnico con experiencia en radio / TV para obtener ayuda.

ATENCIÓN: las modificaciones no autorizadas por el fabricante pueden invalidar el derecho del usuario a utilizar este dispositivo.
FCC, apartado 15: la utilización de este dispositivo está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas;

2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento involuntario.

Descarga electrostática

Nota: Durante descargas electrostáticas, el producto puede ver su funcionamiento alterado. Si eso ocurriera, restablezca el dispositivo. Para reiniciar la unidad, mantenga pulsado el botón STOP/ESC durante 10 segundos. De esta forma, apagará el dispositivo. Enciéndalo normalmente.

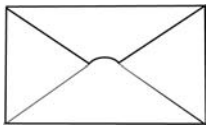
Copyright

Copyright ARCHOS © 2005. Todos los derechos reservados.

No está permitida la copia o fotocopia de parte alguna de este documento, ni tampoco su reproducción, traducción ni utilización en cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico o de otro tipo, sin el permiso anticipado y por escrito de ARCHOS. Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas propiedad de sus respectivos titulares. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso. El fabricante no se hará responsable de eventuales errores u omisiones en el presente documento. Las imágenes e ilustraciones pueden no corresponder con el contenido. Copyright® ARCHOS. Todos los derechos reservados.

Cláusula de exención de responsabilidad: Dentro de los límites permitidos por la ley aplicable, serán excluidas las declaraciones y garantías de no violación de los copyrights o derechos intelectuales de propiedad derivados de la utilización del producto en condiciones distintas a las mencionadas anteriormente.

ARCHOS™



ARCHOS™ Technology 3, Goodyear - Unit A Irvine, CA 92618 USA Phone: 1 949-609-1483 Fax: 1 949-609-1414	ARCHOS™ S.A. 12, rue Ampère 91430 Igny France Phone: +33 (0) 169 33 169 0 Fax: +33 (0) 169 33 169 9
ARCHOS™ (UK) Limited PO Box 1420 Southampton SO15 1WF United Kingdom Phone: +44 (0) 1264 366022 Fax: +44 (0) 1264 366626	ARCHOS™ Deutschland GmbH Business Park Vierwinden Konrad-Zuse-Str. 22 41516 Grevenbroich Deutsch Tel: + 49 (0) 21 82 – 570 41-0 Fax: + 49 (0) 2182/57041-70

Telephone support			
Canada	949-609-1400	Nederland	020-50 40 510
Danmark	35 25 65 67	Norge	22 57 77 71
Deutschland	069-6698-4714	Schweitz/Suisse	442 004 111
España	09-1745-6224	Suomi	09 2311 3434
France	01 70 20 00 30	Svenska	08 579 290 80
Ireland	01-601-5700	UK	0207-949-0115
Italia	02-4827-1143	USA	877-300-879 (toll free)

Email support	
English (United States and Canada customers)	tech-support.us@archos.com
English or French/Anglais ou Français (Europe and the rest of the planet/Europe et reste du monde)	tech-support.eu@archos.com
Deutsch (Deutschland)/German (Germany)	tech-support.de@archos.com